

# ASCENSION

Dec. 16, 2018 | 16 de diciembre, 2018

## ADVENT

*Adviento*



1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411  
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • [www.ascensionmpls.org](http://www.ascensionmpls.org)

## THIS WEEK'S READINGS

### Dec. 16: 3rd Sunday of Advent: The Joy of Kindness

**Reading I** Zephaniah 3:14–18a (promise of a Savior)

**Reading II** Philippians 4:4–7 (joy and peace)

**Gospel** Luke 3:10–18 (John calls the people to justice)

**Key Passage** Rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let your gentleness be known to everyone. (Philippians 4:4–5)

**Adult** To whom have your past acts of kindness brought joy? What act of kindness could you do this week?

**Child** What kind thing have you done for someone lately? Whom could you make happy by your kindness this week?

### We're here to help:

**Parish Office / Oficina Parroquial** 612 529-9684

**Hispanic Ministry / Ministerio Hispano** 612 424-6211

**Ascension School / Escuela de la Ascensión** 612 521-3609

### Mass Intentions/Intenciones de las Misas

**All weekend Masses** are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

**Wednesday, Dec. 19, 8 a.m.:** † Nwamaka Mobosi

**Friday, Dec. 21, 8 a.m.:** † Cathy Eidem Barthel

### Join us for the Posadas

In the Latino community, the tradition of the posadas commemorates Joseph and Mary looking for room at an inn to birth Jesus. We will celebrate las posadas every evening from 6–8 p.m. from today, Dec. 16, thru Christmas mass on Dec 24. The celebration begins in the church and moves over to the cafeteria about 6:45 p.m. for a traditional fiesta and piñatas.

### Pick up your stewardship envelopes

If you use stewardship envelopes for your weekly contributions, you can pick up your 2019 envelopes in the back of church for the next two weeks. Please remember to take them and save us the cost of mailing them to you!

### Many thanks! Muchísimas gracias to everyone who helped out with donations and attended our Guadalupe festivities over the past week.

We had wonderful celebrations at both the Basilica and here at Ascension. May Our Lady of Guadalupe, patroness of the Americas, continue to pray for and bless us all!

### Join the Christmas Choir

One of my favorite traditions here at Ascension is having our "traditional" choir, which consists primarily of former choir members who have a shared love of Ascension and choral music, sing at the Christmas Eve Liturgy. I would like to add more voices to the group, so I am inviting anyone with any level of choir experience to come and sing with us this Christmas Eve. There is just one rehearsal on Thursday, December 20, from 6:45-8:45 p.m. If you are interested, especially if you can't make the rehearsal date but would still like to sing, please contact me after Mass or by email.

**Pat Cassidy, Choir Director**  
patrickcassidy66@yahoo.com

## From the pastor

From one of my favorite poems,  
"Annunciation," by Denise Levertov.

We know the scene: the room,  
variously furnished,  
almost always a lectern, a book; always  
the tall lily.

Arrived on solemn grandeur  
of great wings,  
the angelic ambassador,  
standing or hovering,  
whom she acknowledges, a guest.

But we are told of meek obedience.  
No one mentions

courage.  
The engendering Spirit  
did not enter her without consent.  
God waited.

She was free  
to accept or to refuse, choice  
integral to humanness.

\*

Aren't there annunciations  
of one sort or another  
in most lives?

Some unwillingly  
undertake great destinies,  
enact them in sullen pride,  
uncomprehending.

More often  
those moments  
when roads of light and storm  
open from darkness in a man or woman,  
are turned away from  
in dread, in a wave of weakness,  
in despair  
and with relief.  
Ordinary lives continue.

God does not smite them.  
But the gates close,  
the pathway vanishes.

...

She did not cry, 'I cannot, I am  
not worthy,'  
nor 'I have not the strength.'  
She did not submit with gritted teeth,  
raging, coerced.  
Bravest of all humans,  
consent illumined her.  
The room filled with its light,  
the lily glowed in it,  
and the iridescent wings.

Consent,  
courage unparalleled,  
opened her utterly.

— Fr. Dale Korogi

## REFLEXIÓN

3ra semana de ADVIENTO:

### ¡ALÉGRENSE, ya viene el Señor!

¡ALÉGRENSE, ya viene el Señor! El tercer domingo de adviento es cuando prendemos **la vela rosada, un símbolo de la alegría** anunciado por el profeta Sofonías: **"El Señor, tu Dios, tu poderoso salvador, está en medio de ti. Él se goza y se complace en ti; él te ama...."**

Es símbolo de alegría anunciado por San Pablo: **"Alégrese siempre en el Señor; se lo repito: ¡alégrese!...El Señor está cerca.** No se inquieten por nada; más bien presenten en toda ocasión sus peticiones a Dios en la oración y la súplica, llenos de gratitud...."

Es símbolo de la alegría anunciado por Juan Bautista: **Traten a los demás** como usted quiere estar tratado, **con compasión, misericordia y bondad....** Ya viene alguien que "los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego."

**Sigamos preparando nuestros corazones para el nacimiento de Jesús:**

¿Cómo proclamo la alegría de sentir el amor de Dios en mi vida?

¿Comparto lo que tengo con otros necesitados?

¿Soy justo en mis negocios y relaciones con otros?

**¿Vivo alegremente y con gratitud?**

**Anita Attea**

Coordinadora para el Ministerio Latino

Línea directa: 612-424-6211

## Un MILLION de GRACIAS a todo el Comité Guadalupano y a todos los demás que colaboraron por donar su tiempo y/o fondos, cocinar, danzar, cargar banderas, cantar y tocar instrumentos y estar entusiasmados en las fiestas Guadalupanas 2018.

Verdaderamente es un esfuerzo bastante grande y laboroso para realizar todo - ¡GRACIAS, GRACIAS, GRACIAS! Que el Señor y nuestra Madre María siempre nos acompañen aquí en la Ascensión y por lo cotidiano de nuestras vidas.

### Las Posadas

Estaremos celebrando las posadas cada noche desde HOY hasta 24 de diciembre. Comenzaremos a las 6 p.m. en la iglesia y moveremos a la cafetería. Cada noche está patrocinada por un grupo de catecismo y un ministerio. ¡Gracias a todos ante mano!

### Recordatorio: 23 y 30 de DIC: NO HAY CATECISMO

### Información acerca de los Bautismos

Pláticas Pre-Bautismales – generalmente 1º sábado de mes

- 5 de enero y 2 de feb
- 12 – 2 p.m. en la Iglesia

Hay que venir los papas y los padrinos. Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a.

## Carta del pastor

De uno de mis poemas favoritos,  
**"Anunciación", de Denise Levertov.**

Conocemos la escena: la habitación,  
amueblada de forma diversa,  
casi siempre un atril, un libro; siempre  
el lirio alto.

Llegó en grandeza solemne  
de grandes alas,  
el embajador angelical,  
de pie o flotando,  
a quien ella reconoce, un invitado.

Pero se nos dice de la  
obediencia mansa.  
Nadie menciona valor.  
El espíritu engendrador  
no entró en ella sin su consentimiento.  
Dios esperó.

Ella era libre  
aceptar o rechazar,  
elección integral a la humanidad.

\*

No hay anuncios  
de una clase u otra  
en la mayoría de las vidas?

Algunos de mala gana  
emprender grandes destinos,  
actúenlos con orgullo hosco,  
sin comprender.

Más a menudo  
esos momentos  
cuando caminos de luz y tormenta  
abierto de la oscuridad en  
un hombre o mujer,  
son rechazados de  
en miedo, en una ola de debilidad,  
en desesperación  
y con alivio.

Las vidas ordinarias continúan.

Dios no los castiga.  
Pero las puertas se cierran,  
el camino se desvanece.

...

Ella no lloró: "No puedo, no soy digna".  
ni 'no tengo la fuerza'.

Ella no se sometió con los  
dientes apretados,  
furioso, coaccionado.

El más valiente de todos los humanos,  
el consentimiento la iluminó.  
La habitación se llenó de su luz,  
el lirio brillaba en ella,  
y las alas iridiscentes.

Consentimiento,  
coraje sin paralelo,  
la abrió por completo.

— P. Dale Korogi



## Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

**We value:** honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

**Valoramos:** honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

## Sacraments | Sacramentos

### • Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

### • Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

### • Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

### • Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

### • Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

## Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.  
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.  
Sunday (English) ..... 9:30 a.m.  
Domingo (español) ..... 11:30 a.m.

### Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

## Dear Fr. Korogi and People of Ascension,

Thank you for your warm and gracious welcome of me last weekend to speak on behalf of the Retirement Fund for Religious. It was inspiring to experience such a vibrant, prayerful and loving community. God bless you for your ongoing efforts at reaching out to spread the Joy of the Gospel.

Carolyn Puccio, CSJ

## Christmas Mass Schedule

### Monday, Dec. 24, Christmas Eve

Mass at 4 p.m. Carols at 3:30 p.m.

### Lunes, 24 de dic

MISA NAVIDEÑA en español, 6:30 p.m., fiesta to follow

### Tuesday, Dec. 25, Christmas Day

Mass in English, 9:30 a.m.

## Remember your loved ones with Christmas Flowers. Envelopes are available in the back of church.

## Volunteers needed: help us clean and decorate the church for Christmas!

Please come to help us get the church ready for our Christmas celebrations! Saturday, Dec. 22, 9 – 11 a.m. (or whatever time you can give). It's a great opportunity to have fun with folks from other masses and to help beautify the church!

## ¡Necesitamos su ayuda para adornar la iglesia para navidad!

Reunamos como comunidad para adornar nuestra iglesia para las fiestas navideñas. También, otro grupo estará arreglando el pesebre en la cafetería. ¡Tener muchas manos significa poco trabajo para cada uno! Favor de guardar el día sábado, el 22 de dic a las 9 a.m. para ayudar!

## Priests and the Archdiocesan Laity are coming together!

Join us for a lively discussion about parish initiatives that are addressing immigration issues, the way our Catholic faith calls us to stand with immigrants today, and to brainstorm how we plan to move forward as One Body.

## ¡Los sacerdotes católicos y lo laicos están reuniéndose!

Acompáñanos para una conversación enérgica acerca de como las parroquias católicas están tratando los temas de inmigración, como nuestra fe nos exige a acompañar a los inmigrantes hoy, y para pensar juntos en como podemos planear ser UN SOLO CUERPO al seguir adelante en nuestra abogacia.

Thursday, Jan. 10 / Jueves, 10 de enero  
Teresa de Calcutta Hall, Basilica of St Mary  
6:30 – 8:30 p.m.